

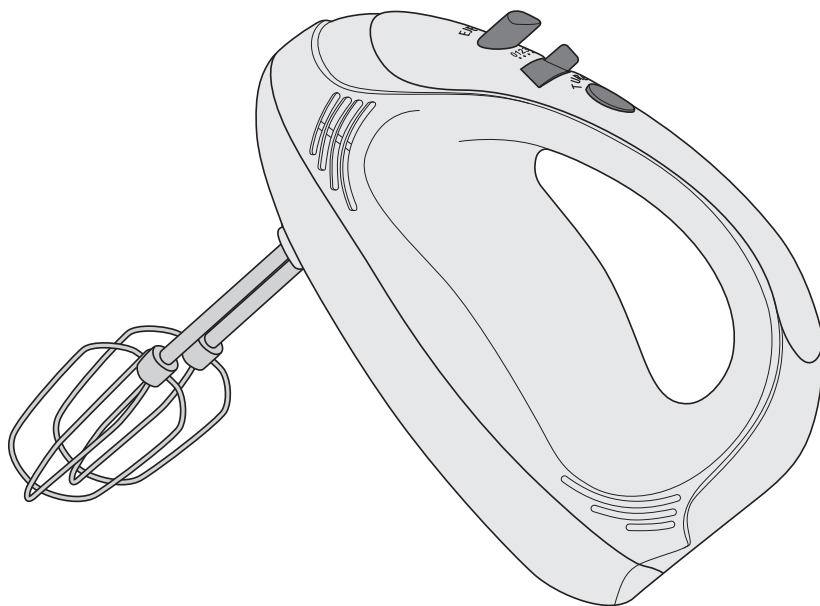
# Hand Mixer

Elvisp

Elvisp

Sähkövatkain

Elektrisches Rührgerät



**Art.no**

34-1707

**Model**

HM200

Ver. 20130807

English

Svenska

Norsk

Suomi

Deutsch

# clas ohlson



# Hand Mixer

Art.no. 34-1707

Model HM200

Please read the entire instruction manual before use and save it for future reference. We reserve the right for any errors in text or images and for making any necessary technical changes to this document. If you should have any questions concerning technical problems please contact our Customer Services.

## Safety

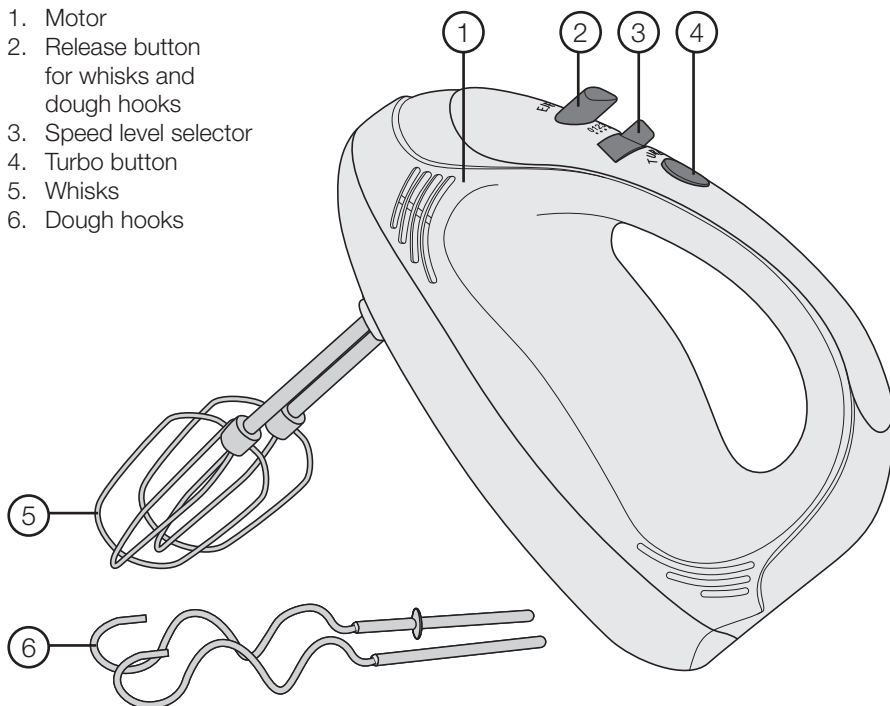
- The appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- The hand mixer must not be used continuously for longer than 10 minutes. Let the mixer cool down before reusing it.
- The power lead should be regularly checked. Never use the device if the power lead or plug is damaged.
- The power lead must be changed if damaged in order to avoid the risk of chock or fire, but this should only be done by the manufacturer, qualified service station or professional.

## Specific Safety Instructions for Hand Mixers

- Make sure that the voltage used is suitable for the appliance. Refer to the manufacturer's specification label.
- Always disconnect the appliance from the power supply if it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning.
- To avoid electric shock, protect the appliance and its power lead from moisture or wetness.
- Never let children use the appliance without adult supervision.
- Never use accessories other than the ones included.
- Never use the appliance for anything other than its intended use.

## Product Description

1. Motor
2. Release button for whisks and dough hooks
3. Speed level selector
4. Turbo button
5. Whisks
6. Dough hooks



## Operating Instructions

**NOTE:** Clean whisks and dough hooks before the first use. Dishwasher safe.

- Make sure the plug is disconnected from the wall socket and the speed level selector is at "0".
- Insert the whisks/dough hooks to the holes on the bottom. When you hear a click sound they are properly inserted.
- Connect the transformer to a 230 V wall socket.
- Set the whisks in the type of food which is being whisked before you start the electric hand mixer.
- Choose desired speed with the speed selector.
- You can activate the turbo button at any speed to increase the speed somewhat.
- Keep in mind when working with heavier doughs such as rye that the hand mixers maximum capacity is 750 g.

## Release whisks/dough hooks

1. Let the device stop completely.
2. Unplug from the wall socket.
3. Push the release button.

## Care and Maintenance

- Always unplug the device from the wall socket before cleaning.
- Wash the whisks and dough hooks after use. Dishwasher safe.
- Do not expose the motor part to water. Clean it with a damp cloth instead.

## Disposal

Follow local ordinances when disposing of this product. If you are unsure about the disposal of this product contact your municipality.

## Specifications

<b>Power Supply</b>	230 V AC, 50 Hz
<b>Power</b>	220 W
<b>Mains lead</b>	150 cm

# Elvisp

Art.nr 34-1707

Modell HM200

Läs igenom hela bruksanvisningen före användning och spara den sedan för framtida bruk. Vi reserverar oss för ev. text- och bildfel samt ändringar av tekniska data. Vid tekniska problem eller andra frågor, kontakta vår kundtjänst (se adress-uppgifter på baksidan).

## Säkerhet

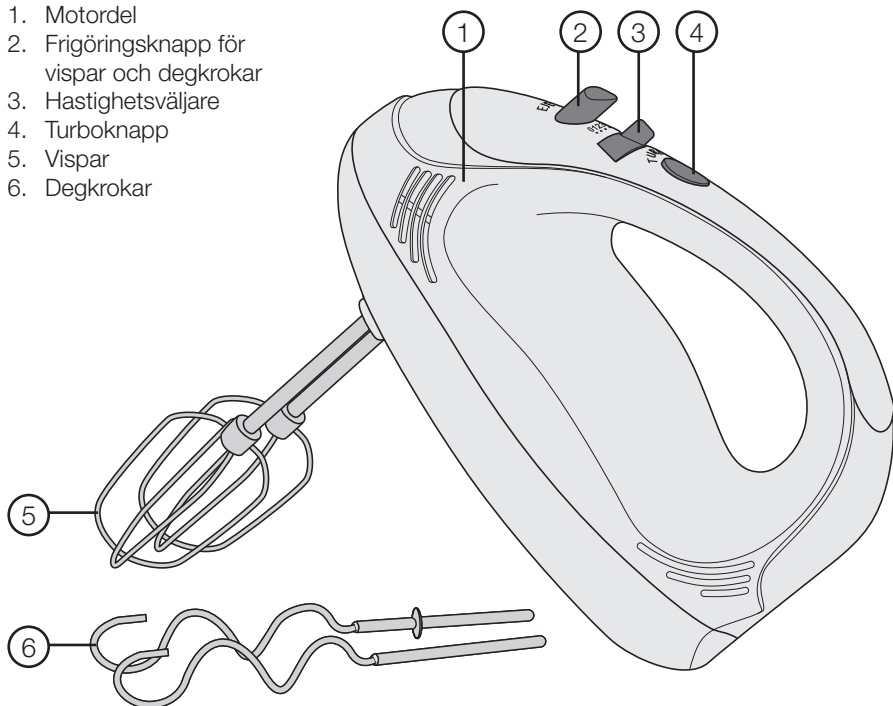
- Produkten får ej användas av personer (inklusive barn) med begränsad fysisk eller mental förmåga. Den får ej heller användas av personer utan tillräcklig erfarenhet och kunskap om de inte har fått instruktioner om användningen av någon som ansvarar för deras säkerhet.
- Låt aldrig barn leka med produkten.
- Elvispen får endast köras 10 minuter i sträck, låt apparaten svalna om den ska användas igen.
- Nätsladden bör regelbundet kontrolleras. Använd aldrig apparaten om nätsladden eller stickproppen är skadade.
- Om nätsladden skadats får den, för att undvika risk för elektrisk chock eller brand, endast bytas av tillverkaren, dess serviceställe eller av en kvalificerad yrkesman.

## Särskilda säkerhetsföreskrifter för elvispar

- Kontrollera att nätspänningen i vägguttaget stämmer överens med uppgifterna på apparatens märkskylt.
- Drag stickkontakten ur vägguttaget före rengöring, byte av tillbehör eller om du lämnar den utan tillsyn.
- För att undvika elektrisk stöt, skydda apparaten och dess anslutningssladd från fukt och väta.
- Låt aldrig barn använda apparaten utan vuxens tillsyn.
- Använd aldrig andra än medföljande tillbehör.
- Använd aldrig apparaten till annat än den är avsedd för.

## Produktbeskrivning

1. Motordel
2. Frigöringsknapp för vispar och degkrokar
3. Hastighetsväljare
4. Turboknapp
5. Vispar
6. Degkrokar



## Användning

**OBS!** Diska visparna/degkrokarna före första användning. De tål maskindisk.

- Se till att stickproppen är urdragen ur vägguttaget och hastighetväljaren på "0".
- För in visparna/degkrokarna i hålen på motordelens undersida. När du hör ett klickljud vet du att de sitter fast ordentligt.
- Anslut apparaten till ett 230 V eluttag.
- Sätt ned visparna i livsmedlet som ska vispas innan du startar vispen.
- Välj lämplig hastighet med hastighetväljaren.
- Du kan aktivera turboknappen vid varje hastighet och därmed öka hastigheten något.
- Vid "tyngre" degar som t.ex. rågbrödsdeg är elvispens max.kapacitet 750 g deg.

## Ta loss vispar/degkrokar

1. Låt apparaten stanna.
2. Drag stickkontakten ur vägguttaget.
3. Tryck på utlösningssknappen.

## Skötsel och underhåll

- Drag alltid stickproppen ur vägguttaget före rengöring.
- Diska visparna och degkrokarna noggrant efter användning. De tål maskindisk.
- Motordelen får ej sänkas ned i vatten – rengör den istället regelbundet med en fuktig trasa.

## Avfallshantering

När du ska göra dig av med produkten ska detta ske enligt lokala föreskrifter. Är du osäker på hur du ska gå tillväga, kontakta din kommun.

## Specifikationer

<b>Strömförsörjning</b>	230 V AC, 50 Hz
<b>Effekt</b>	220 W
<b>Sladdlängd</b>	150 cm



# Elvisp

Art.nr. 34-1707

Modell HM200

Les nøye igjennom hele bruksanvisningen og ta vare på den til senere bruk. Vi reserverer oss mot ev. tekst- og bildefeil, samt forandringer av tekniske data. Ved tekniske problemer eller andre spørsmål, ta kontakt med vårt kundesenter (se opplysninger på baksiden).

## Sikkerhet

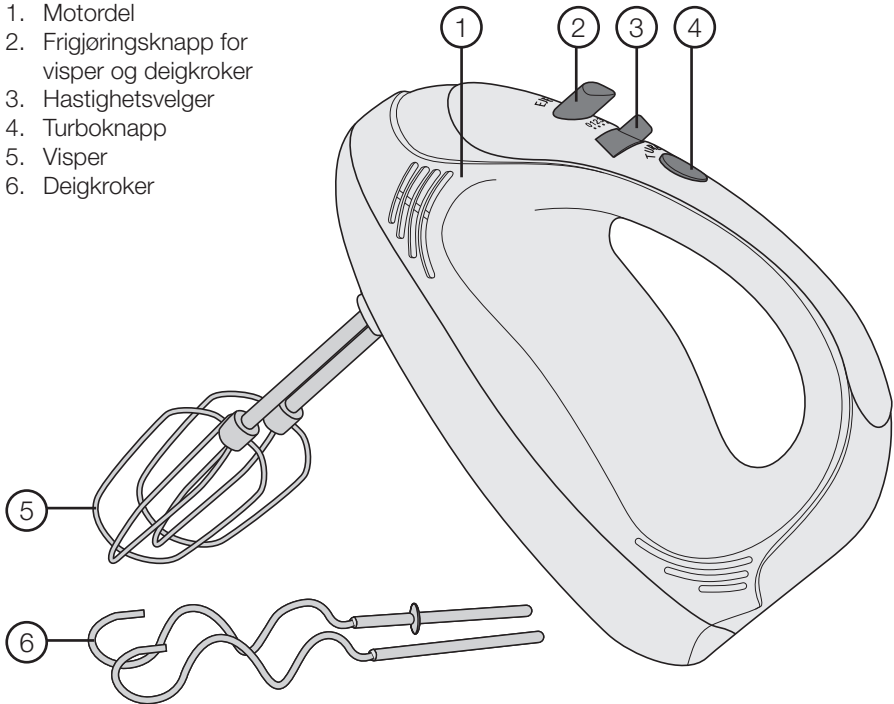
- Produktet må ikke brukes av personer (inkl. barn) med begrensede fysiske eller mentale ferdigheter. Det skal heller ikke brukes av personer som ikke har tilstrekkelig erfaring og kunnskap, dersom de ikke har fått instruksjoner om bruken av noen som har ansvaret for deres sikkerhet.
- La aldri barn leke med produktet.
- Mikseren må kun kjøres i 10 minutter, deretter må den avkjøles før ny bruk.
- Strømledningen bør kontrolleres regelmessig. Bruk ikke apparatet dersom strømledningen eller støpselet er skadet.
- Dersom strømledningen er skadet skal den, for å unngå risiko for elektrisk støt eller brann, kun byttes av produsenten, servicested eller av en fagperson.

## Sikkerhetsinstruksjoner for elvisper

- Kontroller at spenningen i strømuttaket ditt stemmer overens med spenningen på vispens merkeskilt.
- Trekk stikkkontakten ut fra strømuttaket før rengjøring, skifte av tilbehør eller hvis du forlater vispen uten tilsyn.
- For å unngå elektrisk støt, må strømledningen og apparatet holdes unna fuktighet og vann.
- La aldri barn bruke apparatet uten tilsyn av voksne.
- Bruk aldri annet tilbehør enn det som følger med.
- Bruk aldri apparatet til annet enn det som det er beregnet til.

## Produktbeskrivelse

1. Motordel
2. Frigjøringsknapp for visper og deigkroker
3. Hastighetsvelger
4. Turboknapp
5. Visper
6. Deigkroker



## Bruk

**OBS!** Vask vispene/deigkrokene før første gangs bruk. De tåler maskinvask.

- Påse at stikkontakter er dratt ut av vegguttaket og at hastighetsvelgeren står på "0".
- Før vispene/deigkrokene inn i hullet på motordelens underside. Når du hører ett klikk, vet du at de sitter ordentlig fast.
- Koble strømledningen til et 230 V strømuttak.
- Sett vispene ned i næringsmidlene som skal vispes, før du starter vispingen.
- Velg en passende hastighet med hastighetsvelgeren.
- Turboknappen kan aktiveres ved hver hastighet og dermed øke hastigheten noe.
- Ved "tyngre" deiger, som f.eks. brøddeig, er elvispens maks. kapasitet 750 g deig.

## Løsne på visper/deigkroker

1. La apparatet stoppe.
2. Trekk støpselet ut fra vegguttaket.
3. Trykk på utløserknappen.

## Vedlikehold

- Trekk alltid ut støpselet ut av vegguttaket før rengjøring.
- Vask vispene og deigkrokene grundig etter bruk. De tåler maskinvask.
- Motordelen må ikke senkes ned i vann. Rengjør den i stedet regelmessig med lett fuktet klut.

## Avfallshåndtering

Når du skal kvitte deg med produktet, skal dette skje i henhold til lokale forskrifter. Er du usikker på hvordan du går fram, ta kontakt med lokale myndigheter.

## Spesifikasjoner

<b>Strømforsyning</b>	230 V AC, 50 Hz
<b>Effekt</b>	220 W
<b>Lengde på ledning</b>	150 cm

# Sähkövatkain

Tuotenro 34-1707 Malli HM200

Lue käyttöohjeet ennen tuotteen käyttöönottoa. Säilytä käyttöohjeet tulevaa tarvetta varten. Pidätämme oikeuden teknisten tietojen muutoksiin. Emme vastaa mahdollisista teksti- tai kuvavirheistä. Jos laitteeseen tulee teknisiä ongelmia, ota yhteys myymälään tai asiakaspalveluun (yhteystiedot käyttöohjeen lopussa).

## Turvallisuus

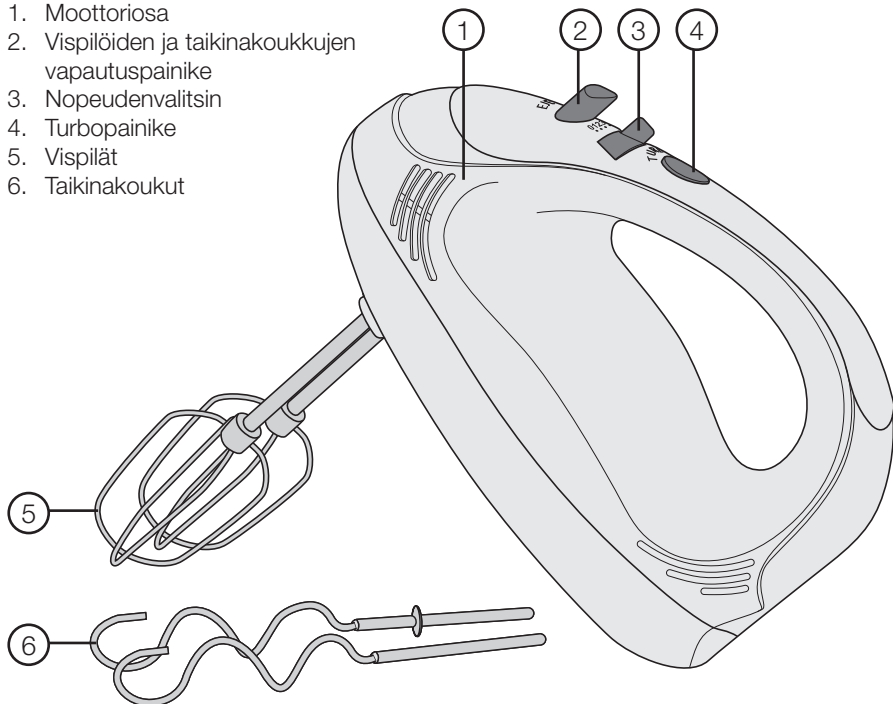
- Tuotetta saavat käyttää aikuiset, joilla ei ole fyysisiä tai psyykkisiä rajoitteita. Henkilöt, joilla ei ole riittävästi kokemusta ja taitoja, eivät saa käyttää tuotetta ilman turvallisuudesta vastaavan henkilön antamia ohjeita.
- Älä koskaan anna lasten leikkiä tuotteella.
- Sähkövatkainta ei saa käyttää yhtäjaksoisesti yli 10 minuutin ajan. Anna vatkaimen jäähtyä, ennen kuin käytät sitä uudelleen.
- Tarkasta virtajohdon kunto säännöllisesti. Älä käytä laitetta, mikäli johto tai pistoke on vioittunut.
- Vioittuneen johdon saa vaihtaa ainoastaan valmistaja, sen määräämä huoltopiste tai valtuutettu ammattilainen. Näin vältetään sähköiskut ja tulipalot.

## Sähkövatkainta koskevia turvallisuusohjeita

- Varmista, että seinäpistorasian jännite on sama kuin laitteen arvokilpeen merkitty jännite.
- Irrota pistoke pistorasiasta ennen puhdistusta, tarvikkeiden vaihtoa tai silloin, kun jätät laitteen valvomatta.
- Vältä sähköiskuja suojaamalla laite ja sen johto kosteudelta.
- Älä anna lasten käyttää laitetta ilman valvontaa.
- Käytä ainoastaan laitteen mukana tulleita lisätarvikkeita.
- Älä käytä laitetta muihin kuin sille tarkoitettuihin tehtäviin.

## Tuotekuvaus

1. Moottoriosia
2. Vispilöiden ja taikinakoukkujen vapautuspainike
3. Nopeudenvaihtin
4. Turbopainike
5. Vispilät
6. Taikinakoukut



## Käyttö

**HUOM.!** Tiskaa vispilät/taikinakoukut ennen ensimmäistä käyttöä. Taikinakoukut ja vispilät ovat konepesun kestäviä.

- Varmista, että pistoke on irrotettu pistorasiasta ja että nopeuden valitsin on asennossa "0".
- Laita vispilät/taikinakoukut moottorin alapuolella oleviin reikiin. Paina varusteita, kunnes kuulet klik-äänen.
- Liitä pistoke 230 V:n verkkopistorasiaan.
- Laita vispilät vispattavaan aineeseen ennen kuin käynnistät vatkaimen.
- Valitse sopiva nopeus nopeudenvaihtimella.
- Voit myös aktivoida turbopainikkeen ja lisätä tehoa kaikissa nopeuksissa.
- "Raskaita" taikinoita (esim. ruistaikinaa) vaivattaessa, sähkövatkaimen maksimikapasiteetti on 750 g.

## Vispilöiden ja taikinakoukkujen irrottaminen

1. Anna laitteen jäähtyä.
2. Irrota pistoke pistorasiasta.
3. Paina vapautuspainiketta.

## Huolto ja ylläpito

- Irrota pistoke pistorasiasta ennen laitteen puhdistamista.
- Tiskaa vispilät ja taikinakoukut huolellisesti käytön jälkeen. Taikinakoukut ja vispilät ovat konepesun kestäviä.
- Moottoriosaa ei saa upottaa veteen. Puhdista moottoriosaa kostealla liinalla.

## Kierrätys

Kierrätä tuote asianmukaisesti, kun poistat sen käytöstä. Ota yhteys kuntasi jäteneuvontaan, mikäli olet epävarma.

## Tekniset tiedot

<b>Virtalähde</b>	230 V AC, 50 Hz
<b>Teho</b>	220 W
<b>Johdon pituus</b>	150 cm

# Elektrisches Rührgerät

Art.Nr. 34-1707    Modell HM200

Vor Inbetriebnahme die komplette Bedienungsanleitung durchlesen und aufbewahren. Irrtümer, Abweichungen und Änderungen behalten wir uns vor. Bei technischen Problemen oder anderen Fragen freut sich unser Kundenservice über eine Kontaktaufnahme (Kontakt siehe Rückseite).

## Sicherheitshinweise

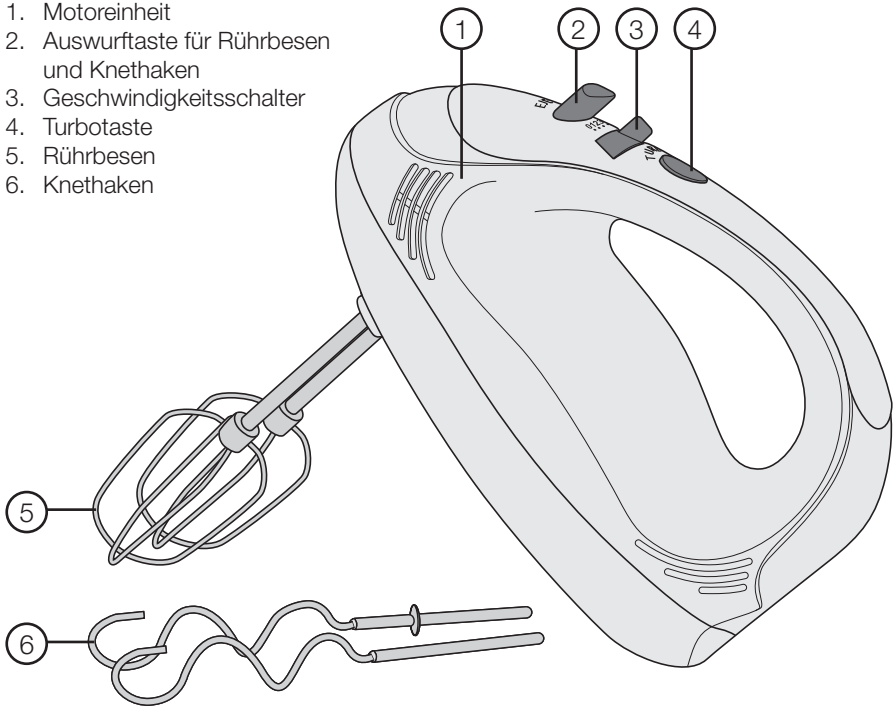
- Das Gerät ist nicht für Kinder und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten geeignet. Von Personen mit mangelnder Erfahrung/mangelnden Kenntnissen darf es nur benutzt werden, wenn diese von einer für ihre Sicherheit verantwortliche Person in die sichere Handhabung des Geräts eingeführt worden sind.
- Kein Kinderspielzeug.
- Das elektrische Rührgerät darf nicht länger als 10 Minuten am Stück betrieben werden. Danach muss das Gerät vor einer erneuten Verwendung abkühlen.
- Das Netzkabel regelmäßig kontrollieren. Das Gerät nie verwenden, wenn das Stromkabel oder der Stecker beschädigt ist.
- Zur Vermeidung von Stromschlägen und Bränden darf das Netzkabel bei Beschädigung nur vom Hersteller, seinem Kundendienst oder qualifiziertem Fachpersonal ausgewechselt werden.

## Besondere Sicherheitshinweise für elektrische Rührgeräte

- Sicherstellen, dass die Netzspannung der Steckdose mit dem Typenschild des Geräts übereinstimmt.
- Vor Reinigung, Wechsel oder Nichtbeaufsichtigung den Stecker aus der Steckdose ziehen.
- Zur Vermeidung von Stromschlägen das Gerät und das Netzkabel vor Feuchtigkeit und Nässe schützen.
- Niemals Kinder ohne Aufsicht eines Erwachsenen das Gerät verwenden lassen.
- Niemals anderes als das mitgelieferte Zubehör verwenden.
- Das Gerät niemals zweckentfremden.

## Produktbeschreibung

1. Motoreinheit
2. Auswurf-taste für Rührbesen und Knethaken
3. Geschwindigkeitsschalter
4. Turbo-taste
5. Rührbesen
6. Knethaken



## Bedienung

**Achtung:** Vor dem ersten Gebrauch Rührbesen/Knethaken abwaschen. Spülmaschinenfest.

- Der Netzstecker muss gezogen sein und der Geschwindigkeitsregler muss auf „0“ stehen.
- Knethaken/Rührbesen in die Öffnungen auf der Unterseite einführen. Wenn ein Klickgeräusch ertönt, sind sie eingerastet.
- Das Rührgerät an eine Steckdose (230 V) anschließen.
- Knethaken/Rührbesen vor dem Einschalten in die zu rührende Flüssigkeit/Masse tauchen.
- Mittels Regler die angemessene Geschwindigkeit einstellen.
- Auf jeder Stufe lässt sich die Geschwindigkeit durch Betätigen der Turbo-taste erhöhen.
- Bei schwererem Teig (z. B. für Roggenbrot) sollte nie mehr als 750 g Masse auf einmal verarbeitet werden.



## Rührbesen/Knethaken lösen

1. Rührgerät auslaufen lassen.
2. Netzstecker ziehen.
3. Auswurfaste betätigen.

## Pflege und Wartung

- Vor der Reinigung stets den Stecker aus der Steckdose ziehen.
- Rührbesen und Knethaken nach dem Gebrauch sorgfältig abwaschen. Spülmaschinenfest.
- Die Motoreinheit darf nicht in Wasser getaucht werden. Regelmäßig mit einem feuchten Tuch abwischen.

## Hinweise zur Entsorgung

Bitte das Produkt entsprechend den lokalen Bestimmungen entsorgen. Weitere Informationen sind von der Gemeinde oder den kommunalen Entsorgungsbetrieben erhältlich.

## Technische Daten

<b>Stromversorgung</b>	230 V AC, 50 Hz
<b>Leistungsaufnahme</b>	220 W
<b>Kabellänge</b>	150 cm





## Sverige

---

Kundtjänst tel: 0247/445 00  
fax: 0247/445 09  
e-post: kundservice@clasohlson.se

Internet www.clasohlson.se

Post Clas Ohlson AB, 793 85 INSJÖN

## Norge

---

Kundesenter tlf.: 23 21 40 00  
faks: 23 21 40 80  
e-post: kundesenter@clasohlson.no

Internett www.clasohlson.no

Post Clas Ohlson AS, Postboks 485 Sentrum, 0105 OSLO

## Suomi

---

Asiakaspalvelu puh.: 020 111 2222  
sähköposti: asiakaspalvelu@clasohlson.fi

Internet www.clasohlson.fi

Osoite Clas Ohlson Oy, Maistraatinportti 4 A, 00240 HELSINKI

## Great Britain

---

Customer Service contact number: 08545 300 9799  
e-mail: customerservice@clasohlson.co.uk

Internet www.clasohlson.com/uk

Postal 10 – 13 Market Place  
Kingston Upon Thames  
Surrey  
KT1 1JZ

## Deutschland

---

Kundenservice Unsere Homepage [www.clasohlson.de](http://www.clasohlson.de) besuchen und auf Kundenservice klicken.

# clas ohlson